



FACING NORTH

MEREDITH  
MONK



Festival d'Automne à Paris  
Le Rond-Point. Théâtre Renaud-Barrault  
du 10 au 15 novembre 1992

## FACING NORTH

1990

de  
MEREDITH MONK  
en collaboration avec Robert Een

interprété par Meredith Monk et Robert Een

Lumières, Tony Giovannetti  
Décor et costumes, Debby Lee Cohen

Directeur technique, Stephen Rueff  
Régisseur général, Karin Levitas

Production: The House Foundation for the Arts, Inc.  
New York  
Directeur artistique, Meredith Monk  
Directeur administratif, Barbara Dufty

Durée, environ 50 minutes



Photo : Peter Moore

## FACING NORTH, LA POESIE EN MOUVEMENT

Extrait d'un article de Alan M. Kriegsman  
publié dans *The Washington Post*, 24 février 1992,

"Facing North" ne fait pas partie de ces créations gigantesques, aux confins de l'opéra — ce serait plutôt une musique de chambre — mais n'en porte pas moins plusieurs de ses marques de fabrique. D'emblée, on est transporté vers un monde complètement imaginaire bien que cohérent, aussi étrange, mystérieux et énigmatique que le monde réel. C'est le monde totalement blanc d'une toundra arctique dont Monk et Een — couple affectueux de créatures aux allures de hardis eskimos — semblent être les seuls habitants.

Dans la scène d'ouverture, Monk et Een, sous des masques d'ivoire, accomplissent un rituel qui semble être celui d'un mythe de création. Ils rôdent dans un coin de la scène, autour d'un monticule qui évoque de petits pics enneigés, parsemés de minces et minuscules plantes vertes. Puis ils fredonnent un chant dans l'idiome quasi-folklorique et charmant qui dominera la musique de cette soirée. Ils replantent ensuite certains des arbres et enfoncent deux figurines humaines dans la fausse neige. Fondu au noir; quand la scène s'éclaire à nouveau, Monk et Een ont ôté leurs masques; ils se sont visiblement transformés en ces figurines qu'anime la vie.

Dans la scène suivante, le couple d'Eskimos avance péniblement dans la neige; ils mettent des toques en fourrure et des moufles épais qu'ils enlèvent aussitôt, boivent et mangent, prennent des poses qui évoquent la pêche au harpon et autres occupations de survie, se donnent de grands tapes dans le dos ou mettent leurs mains au-dessus d'un invisible feu afin de trouver un peu de chaleur. Durant tout ce temps, ils n'ont cessé de communiquer entre eux: ils chantonnet des madrigaux ou les jouent à la flûte (parfois avec la complicité d'interpolations enregistrées) et ces musiques ont une qualité aussi élémentaire, frugale et naturelle que le paysage environnant.

A la fin, ils avancent lentement vers l'avant-scène, sans cesser de chanter. Ils sortent de scène, continuent leurs parcours, traversent la salle, et disparaissent finalement dans l'obscurité. C'est alors qu'un lugubre rugissement de moteur nous assourdit — un hélicoptère plane au-dessus de nous — tandis qu'une lueur ambrée illumine la scène vide. Nous sommes soudain immergés, par la seule vertu du son, dans les vapeurs, la graisse, les énormes machines, d'une "civilisation" industrielle envahissante, avant qu'un noir définitif ne mette fin au spectacle. Malgré cette brusque coda, "Facing North" ne s'apparente pas à une œuvre de propagande écologiste ou anti-impérialiste — ce n'est pas un spectacle agressif; il n'a qu'un but: nous faire méditer sur les questions qu'il soulève.

C'est un spectacle court, mais quel spectacle! Dans sa transparence, son austérité, l'exactitude des effets qu'il emploie, la multiplicité des problèmes qu'il évoque et la résonance émotionnelle obsédante qu'il provoque en nous, "Facing North" fait paraître la plupart des œuvres que nous voyons sur nos scènes, creuses et futiles.

Traduction, Serge Grünberg

## BIOGRAPHIES

MEREDITH MONK. Compositeur, chanteuse, réalisatrice et chorégraphe, Meredith Monk est diplômée du Sarah Lawrence College; depuis 1964, elle a créé plus de soixante œuvres, à l'intersection de la musique, du théâtre, de la danse, et du cinéma. Elle a reçu de nombreux prix : Guggenheim Fellowship, Brandeis Creative Arts Award, Obie, Villager Award, Bessie, National Music Theater Award, ASCAP Award, Dance Magazine Award. Elle a reçu le prix de la critique allemande en 1981 et 1986 pour ses deux disques *Dolmen Music* (ECM/Polygram Classics) et *Our Lady of Late : the Vanguard Tapes* (Wergo). Son film *Ellis Island* a remporté le Cine Golden Eagle Award, ainsi que des prix aux festivals d'Atlanta et de San Francisco. Parmi ses vidéos réalisées en collaboration avec Ping Chong, *Paris* a remporté un premier prix décerné par la Corporation for Public Broadcasting, et *Turtle Dreams (Waltz)* s'est vu décerner le grand prix du premier festival "Video Culture Canada" à Toronto.

En 1968, Meredith Monk a fondé la compagnie The House, tournée vers une approche interdisciplinaire du spectacle. Afin d'interpréter ses compositions vocales, elle a formé, en 1978, le Meredith Monk and Vocal Ensemble. Elle a enregistré dix albums; le plus récent, *Atlas*, paraîtra en février 1993 chez ECM/Polygram Classics. *Facing North* vient de paraître en octobre 1992, et *Book of Days* est disponible depuis le printemps 1990, également chez ECM. Parmi ses réalisations

récentes : une brève séquence musicale et cinématique pour le film de David Byrne *True Stories*; une rétrospective de ses films et de ses vidéos au Whitney Museum of American Art; la création de *Duet Behavior* avec Bobby McFerrin, et *The Ringing Place* au festival Next Wave de la Brooklyn Academy of Music; un concert en duo avec le pianiste Nurit Tilles au Town Hall de New York. Le Bard College et The University of the Arts lui ont décerné le titre honorifique de Doctor of Arts, et elle a été nommée membre de MacDowell Sigma Alpha Iota. En 1989, elle a achevé son film *Book of Days*, qui a été diffusé sur PBS, puis montré aux festivals de Montréal, Berlin, Hong Kong, Florence et New York. Il a ensuite été donné dans une version théâtrale, et a été choisi pour la Biennale 1991 du Whitney. Son opéra *Atlas* — une commande du Houston Grand Opera, du Walker Art Center et de l'American Music Theater Festival — a été créé en février 1991. Il a également été donné au Wexner Center for the Performing Arts, puis, après une tournée en Europe en juillet 1991, a été créé à la Brooklyn Academy of Music de New York en mai 1992. *Facing North*, réalisé en collaboration avec Robert Een, a été créé à New York en 1991.

ROBERT EEN. Compositeur, chanteur et violoncelliste, Robert Een travaille avec Meredith Monk depuis quatorze ans, l'accompagnant pour des tournées en Amérique, en Asie et en Europe, se produisant à ses côtés dans des pièces de théâtre, des concerts, des films, des vidéos ou des disques. Né à Mankato, dans le Minnesota, il est diplômé de l'Université de cet état. Après s'être installé à New York en 1978, il a fondé Blue Earth Productions, pour la création et la présentation de ses œuvres dans diverses disciplines. Ses spectacles, ses concerts et ses partitions pour la danse ont été donnés dans tous les Etats-Unis, au Canada et en Europe. Son disque compact d'œuvres originales pour ensemble de violoncelles réalisé avec Dale Newton, *Music from Blue Earth*, a été programmé par John Schaefer dans New Sounds sur WNYC, ainsi que sur Music from the Hearts of Space et d'autres stations de radio. Robert Een dirige actuellement un trio, "Big Joe", dans lequel il joue lui-même du violoncelle aux côtés de Carter Burwell à l'accordéon et Hearn Gadbois au *dumbek*. L'association Meet the Composer lui a commandé une partition pour The Creach/Koester Dance Company, dont la création doit avoir lieu en décembre 1992 à St. Mark's Church. Robert Een est soutenu par la Fondation Ford, Pew Charitable Trusts, The MacDowell Colony, The New York Foundation for the Arts, et The Minnesota State Arts Board.

TONY GIOVANNETTI. Tony Giovannetti a assuré la direction technique et la conception des éclairages pour The House depuis 1976. Ses réalisations dans le cadre du théâtre traditionnel ont également été très appréciées, notamment par les critiques du New York Times et du Village Voice. Il a conçu des éclairages pour les chorégraphes Ann Carlson, Blondell Cummings, Paul Langland, Steven Koplowitz, Lee Nagrin, Susan Rethorst et Holly Fairbank, pour de nombreuses œuvres de Jeannie Hutchins, ainsi que pour divers événements *in situ*, comme les *Grand Central Dances* en 1987, ou encore pour l'American Museum of Natural History. Depuis 1980, Tony Giovannetti travaille au Metropolitan Opera, où il a conçu et réalisé des effets spéciaux pour de nouvelles productions de *La Tosca*, *Macbeth*, *L'Or du Rhin* et *Siegfried*.

DEBBY LEE COHEN. Debby Lee Cohen a travaillé avec Meredith Monk depuis 1984. Elle a créé les costumes et les accessoires de *Facing North*; elle a participé à la conception des décors d'*Atlas*. Elle a conçu les décors, les masques et les marionnettes pour des spectacles multi-médiatiques d'artistes comme Ping Chong ou Theodora Skipitares. Elle dirige des animations pour des films commerciaux ou indépendants. Elle s'est vu décerner le prix du film de la New York Foundation for the Arts Fellowship en 1990, et un prix pour la production de film par le New York State Council on the Arts.

FKFAP - 1992 - M.09 - PRGS